

FELIX TURTEK

No. 884

PAY
TO THE
ORDER OF

CHICOPEE, MASS.

Sept. 27 1948

Scandinavian Airlines System, Inc. \$ 946.⁰⁰/₁₀₀

DOLLARS

W. A. F. Fugler
CHICOPEE BRANCH
HADLEY FALLS TRUST COMPANY

53-134 HOLYOKE, MASS. 53-134

Felix Turtek

DELUXE CHECK PRINTERS

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

No. 1112

PAY
TO THE
ORDER OF

CHICOPEE, MASS.

Mar 19 1949

\$ 917.²⁸/₁₀₀

DOLLARS

HADLEY FALLS TRUST COMPANY

CHICOPEE BRANCH

HOLYOKE, MASS.

53-134

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

Felix Turtek

PRESIDENT-TREASURER

DELUXE CHECK PRINTERS - PB

THE ORDER OF ANY
BANKER OR TRUST COMPANY
THROUGH THE
CLEARING HOUSE

SEP 29 1948

PAY TO THE ORDER OF
THE BANK OF AMERICA
AT STREET BRANCH
SL 30 1918
FEDERAL RESERVE BANK
5-1 OF BOSTON 5-1

11
TO THE ACCOUNT OF 11
Scandinavian Airlines System
Danish Airlines
Bermingham Airlines

PAY TO THE ORDER OF
ANY BANK, BANKER OR TRUST CO.
ALL PRIOR ENDORSEMENTS GUARANTEED

MAR 21 1949

PAY TO THE ORDER OF
THE BANK OF AMERICA
NATIONAL BANK
OF NORTHAMPTON
NORTHAMPTON
MASS.
FEDERAL RESERVE BANK
5-1 OF BOSTON 5-1

Henry T. Hooper

March 22, 1949

Scandinavian Airlines System, Inc.
R C A Building - West Rockefeller Center
New York 20, N. Y.

Gentlemen:

Re: NO 8113 and NO 8114,
Wicenty and Leokadja Hugler

We are enclosing application for Refund signed
by Henry F. Hugler, purchaser of the above-mentioned
Exchange Orders which were recently cancelled, and for
which we have already received the check.

Very truly yours,

FELIX FURTEK TRAVEL BUREAU

Felix Furtek

DETACH BEFORE PRESENTING FOR PAYMENT

TICKET NUMBERS

FORM 1 WIRE

XO 8113 - (1926) WAR NYK
XO 8114 - HEAD TAX - \$16.00

FROM - TO

RE: KUGLER

REFUND APPLICATION No.

123 A.

REV. DEPT.

FARE	926.-
TAX	
TOTAL	926.-
AGENT	69.44
NET	856.56

+ 16.00 = \$ 872.56

Dnia 17 marca, 1949 roku

Mr. Henry F. Kugler
Valley St.
Hatfield, Mass.

Szanowny Panie:

Załączam tutaj aplikację którą niech Pan podpisze w tym miejscu gdzie jest kulka czerwonym ołówkiem zrobioną, i niech Pan odeśle do mnie, a ja zaraz prześlę Panu odwrotną pocztą czeka bankowego. Cek bankowy będzie opiewał na sumę \$872.56.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

Henry F. Kugler
Valley St.
Hatfield Mass.
Marzec 7-1949

Szanowny Panie Furtek:

Zawiaдамiam Pana że otrzymałem list od moich rodziców, w którym to pisa że odesłali bilety owe do Liniji Lotniczej W Warszawie dnia 12 lutego.

Powiad, że nie ma widoków do ich przyjazdu gdyż paszport w krótkim czasie będzie nie ważny a o przedłużeniu nie ma widoków.

Bo już więcej nie chcą przedłużyć rodzicom paszportów.

A więc nie ma innego wyjścia jak krok go-
wzięty przez mnie i żonę na Pana w biurze
z kasowaniem biletów Lotniczych.

Z poważaniem

Henry F. Kugler

February 24, 1949

Scandinavian Airlines System, Inc.
ECA Building - West
Rockefeller Center
New York 20, N. Y.

Dear Sirs:

Re: Mr. and Mrs. Wicenty Kugler
Exchange Order No. NO 8113, NO8114

Mr. Henry F. Kugler, purchaser of transportation tickets for the above-mentioned requested that we cancel the same because his above-mentioned parents have not passed their physical examination, and their case of entering the United States has been postponed one year.

We are returning the above-numbered Exchange Orders, as well as, a receipt for Four (\$4.00) Dollars as cable charges on this case.

We have sent you our check for Nine Hundred Forty-six (\$946.00) Dollars, September 24, 1948 which is divided as follows:

Two (2) one way fare tickets from Warsaw	
to New York.....	\$926.00
Head Tax for Two (2) Adults.....	16.00
Cable Charges.....	4.00
Total Sent.....	\$946.00

Awaiting the receipt of the refund check, we remain

Very truly yours,

FELIX FURTEK TRAVEL BUREAU

Felix Furtek

FF:j

Dnia 23 lutego, 1949 roku

Mr. Henry F. Kugler
Valley St.
Hatfield, Mass.

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pański który co tylko otrzymałem, donoszę uprzejmie Panu że Pan nie gubi swoich praw do tych biletów które Pan zakupił dla rodziców na aeroplan. Nawet i pięć lat te bilety mogą być dobre i nie tracą na wartości.

Od Pana więc zależy czy trzymać dalej te bilety, czy ich też skasować. My chętnie się zastosujemy do życzenia Pana. Jednak niech się Pan nie obawia o nic dlatego że Pan nic nie traci chociaż zaczeka.

Z szacunkiem,

Notariusz publiczny.

FF:j



Hatfield dnia 20 II 1949.

Szanowny Panie Furtek!

Niniejszem zwracam się do Pana z prośbą o informację co do sprawy biletów wystanych przez Pana dla moich rodziców.

Przedewszystkiem proszę mnie zawiadomić czy bilety owe nie straca swej wartości po pewnym czasie, gdyż sprawa przyjazdu moich rodziców przeciąga się. Nie mając kontaktu z rodzicami przez dwa i pół miesiąca nie wiem co się stało i jestem nie o mało zdecydowany wycofać bilety.

A więc proszę mnie poinformować co do tej sprawy, gdyż uważam że Pan ta sprawę rozumiem więcej niż ja.

Z poważaniem Henry Kugler.

Dnia 13 grudnia, 1948 roku

Mr. Henry F. Kugler
Valley Street
Hatfield, Massachusetts

Szanowny Panie:

List Pana otrzymałem. Wina jest rodziców Pana że skoro nie mieli oni wszystkich dokumentów potrzebnych do wyjazdu dla czego się gorączkowali. Narazili tylko niepotrzebnie Pana na kilkanaście dolarów straty.

Ja sędzę że Pan powinien poczekać do czasu gdy rodzice Pana zdecydują się w jedną albo w drugą stronę. W każdym razie ja zrobię to co Pan będzie sobie życzył.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny

FF/v

Hatfield 8go grudnia 1948 roku.

Szanowny Panie F. Furtek:

W odpowiedzi na list Pański z 6go grudnia,
zawiadaniem pana ze sprawa rodziców
moich nie wygląda dobrze, z powodu stawia-
nych i przeszkód ze strony Amerykańskiego
Konsulatu.

Z listów rodziców wnioskuję że są
im stawiane przeszkody i jednym słowem
zwlekaniu z dnia na dzień bez powodu.

Obecnie otrzymałem list od rodziców
z którego dowiaduję się że zostali odtoje-
ni na rok czasu, z powodu złego zdrowia?

Muszę tu zaznaczyć że rodzice są w dobrym
zdrowiu gdyż nie powiedzieli mi co im brak.

Rodzice są zdecydowani zaniechać dalszego
starania, ponieważ widzą że to wszystko
na próżno a koszty powstają coraz większe.
Prosił bym Pana o instrukcję w jaki
sposób mogł bym otrzymać moje pienią-
dze wpłacone na konto biletów podróży.

Z poważaniem

Henry Kugler

6 go grudnia 1948 roku

Mr. Henry Kugler
Valley Street
Hatfield, Mass.

Szanowny Panie:

Proszę mi napisać o swych rodzicach
czy już przyjechali i kiedy lub że coś znowu
stanęło na przeszkodzie.

Sądzę że od Pana mogę więcej się
dowiedzieć niż od Kompanii.

Z szacunkiem,

FF:s

Notariusz Publiczny

Scandinavian Airlines System, Inc.

AGENT FOR

DANISH AIR LINES DDL • NORWEGIAN AIRLINES DNL • SWEDISH INTERCONTINENTAL AIRLINES SILA
MEMBERS OF IATA



GENERAL OFFICES:
R C A BUILDING - WEST
ROCKEFELLER CENTER
NEW YORK 20, N. Y.
Res/LL

TELEPHONE
CIRCLE 6-4000

September 29, 1948

Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Gentlemen:

RE: Mr. and Mrs. Kugler

We are in receipt of your letter of September 24 enclosing payment for westbound transportation for the above passengers. We have cabled our Warsaw office authorizing them to issue the tickets for your clients. We have also advised them that Mr. and Mrs. Kugler's passport will expire October 22, and that it is necessary to obtain passage prior to that date. We enclose the Purchaser's Copy of our Exchange Orders Nos. 8113 and 8114 and the cable receipt No. 2677, which are your receipts for this transaction.

You may rest assured that we will contact you at once when word is received from our Warsaw office.

Very truly yours,

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM, INC.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Lisa Lindsey', written in a cursive style.

Lisa Lindsey
Passenger Representative

LL:em
Enclosures

September 24, 1948

Scandinavian Airlines System, Inc.
R C A Building - West Rockefeller Center
New York 20, N. Y.

Dear Miss Lindsey:

Re: Mr. Vicenty
Mrs. Leokadja Kugler

As requested in your letter of September 21st, we are enclosing our check for Nine Hundred Forty-six Dollars (\$946.00) in payment of Two (2) one way fare tickets from Warsaw - New York, \$4.00 for cable expenses and \$8.00 for each above-mentioned passenger to be used as head tax.

If you will be kind enough to mention in your cable to your Warsaw office that Mr. and Mrs. Kugler's passport will expire October 22nd, and if they will do everything possible to get them on a plane by that time, it will be greatly appreciated.

Thanking you for your kindness, we remain

Very truly yours,

CHICOPPE BANKERS CORPORATION

President

FF: j

Hatfield dnia 24-9-1948r.

Szanowny Panie Furtek:

Zatraczam przekaz pocztowy na \$4 dolary na koszty telegraficzne o które to Pan piśnie.

Jednakże nie mogę zrozumieć że kommisja ta kosztów takich nie ma potoczonych razem z biletami ponieważ to jest duża suma a więc uważam że to powinno być pokryte.

Chcę zaznaczyć że tak jak wspomniane w burze i także na telefon, rodzice mają paszporty ważne do 22 października, a więc muszą wyjechać przed tą datą.

Z szacunkiem
Henry F. Kugler.
Valley ST.

Hatfield dnia 22 września 1948.

Szanowny Panie!

W odpowiedzi na list Pański, zataczam kwotę
\$ 16 dolarów w przekazie pocztowym i upraszam załat-
wić tą sprawę nie zwłocznie.

Z szacunkiem

Henry Kugler

dnia 22 września, 1948 roku

Mr. Henry F. Kugler
Valley Street
Hatfield, Massachusetts

Szanowny Panie Kugler:

Żałuję że Pana kłopotę tyle razy, ale co tylko otrzymałem list od Company Aeroplanów i oni piszą ażebym wysłał jej dodatkowo \$4.00 jako "cable expenses", to znaczy że oni zaraz puszcza telegram do Warszawy ażeby wyrobić na miejscu bilet dla rodziców, i ażeby oni zaraz dali znać kiedy rodzice wyjadą.

Na razie oni piszą że rezerwację dadzą po 20 października gdyż są zapełnienie do tego czasu, a może ktoś skasuje jeszcze swoją rezerwację, to może będzie wcześniej.

Oczekując powyższe \$4.00 jak również \$16.00 jako "Head Tax" który liczą dla nieobywateli, o które pisałem do Pana wczoraj, kreślę się

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

PF:j

Scandinavian Airlines System, Inc.

AGENT FOR
DANISH AIR LINES DDL • NORWEGIAN AIRLINES DNL • SWEDISH INTERCONTINENTAL AIRLINES SILA
MEMBERS OF IATA

GENERAL OFFICES:
R C A BUILDING - WEST
ROCKEFELLER CENTER
NEW YORK 20, N. Y.

S A S



TELEPHONE
CIRCLE 6-4000

Handwritten calculation:
463 - Ticket
463 - Ticket
4 - Cable
16 - Tax

\$946 - Total

September 21, 1948

Chicopee Bankers Corporation
226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Gentlemen:

Re: Mr. Wicenty
Mrs. Leokadja Kugler

We acknowledge receipt of your letter of September twentieth, requesting information about westbound transportation from Warsaw for the above passengers.

For your information the one way fare Warsaw - New York is \$463.00 for each adult. We suggest that you forward your check to this office at your earliest convenience and that you include in your payment \$4.00 for cable expenses and \$8.00 for each passenger to be used as head tax. We will immediately cable our Warsaw representative authorizing him to issue the tickets at once and to advise us of the date on which your clients will travel. It is our understanding that westbound reservations are available after October twentieth. However, your request should be placed as soon as possible to insure obtaining the first available space.

Trusting this is satisfactory, we remain

Yours very truly,

SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM, INC.

Lisa Lindsey

Lisa Lindsey
Passenger Representative

11/jw

Dnia 21 września, 1948 roku

Mr. Henry F. Kugler
Valley Street
Hatfield, Massachusetts

Szanowny Panie Kugler:

W odpowiedzi na mój list który napisałem do Kompanii zaraz po rozmowie z Panem, otrzymałem telefonem z Głównego biura z New Yorku że zniżona cena którą podałem Panu jest akuratną z tą różnicą że rodzice Pana jako nie są obywatelami, muszą zapłacić po 8 dolarów "Head Tax" czyli po-
główne tak jak przy zakupnie szyf karty się płaci.

Proszę więc nadesłać jeszcze sumę \$16, gdyż ja tej sumy Panu nie liczyłem.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

September 20, 1948

Scandinavian Airlines System, Inc.
R E A Building-West Rockefeller Center
New York 20, N. Y.

Attention: Miss Lisa Lindsey

Dear Madam:

Our client, Mr. Henry F. Augler, residing in Hatfield, Massachusetts, wishes to purchase Two (2) Adult, Air Travel tickets for his parents, Mr. Wicenty and Mrs. Leokadja Augler, whose address is: wieś Łysoka, poczta Działdowo, powiat Działdowo, Poland. They are both in possession of a Polish passport, and American visa, and will be ready to come to this country in October, 1948.

Kindly write us what is the amount that we should collect for the two tickets, as well as, other information for the purchaser, as well as his parents relative to their trip.

Very truly yours,

EMICORP BANCAS CORPORATION

President

WF:j

CHICOPEE BANKERS CORP.

FELIX FURTEK AGENCY

226 EXCHANGE ST..

TEL. 852

CHICOPEE, MASS.

Chicopee, Mass.,

May 12, 1948.

Received from

Henry F. Kugler

\$ 5.00

ON ACCOUNT OF

Steamship Tickets & Tax

Money Orders

Packages

Commission

Passport or Visa Fee

Notary Fee

Service Fee

Poland Case

Miscellaneous

Five and no

Dollars

Balance \$ 10.00

THERE IS NO GUARANTEE, EXPRESSED OR IMPLIED, THAT THE PERSON WILL BE PERMITTED TO ENTER THE U.S.A., AND THE AGENCY DOES NOT PROMISE HIS OR HER IMMIGRATION TO U.S.A.

CHICOPEE BANKERS CORP.

FELIX FURTEK AGENCY

BY

[Signature]

Dnia 12 maja, 1948 roku

Mr. Henry F. Kugler
Valley Street
Hatfield, Mass.

Szanowny Panie Kugler:

Sumę Pięć (\$5.00) Dolary otrzymałem w sprawie wyrobieniu dokumentów dla rodziców, za co Panu dziękuję, i na którą sumę załączam pokwitowanie.

Również załączam cyrkularze o pakunkach które może Pan by chciał wysłać rodzicom.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

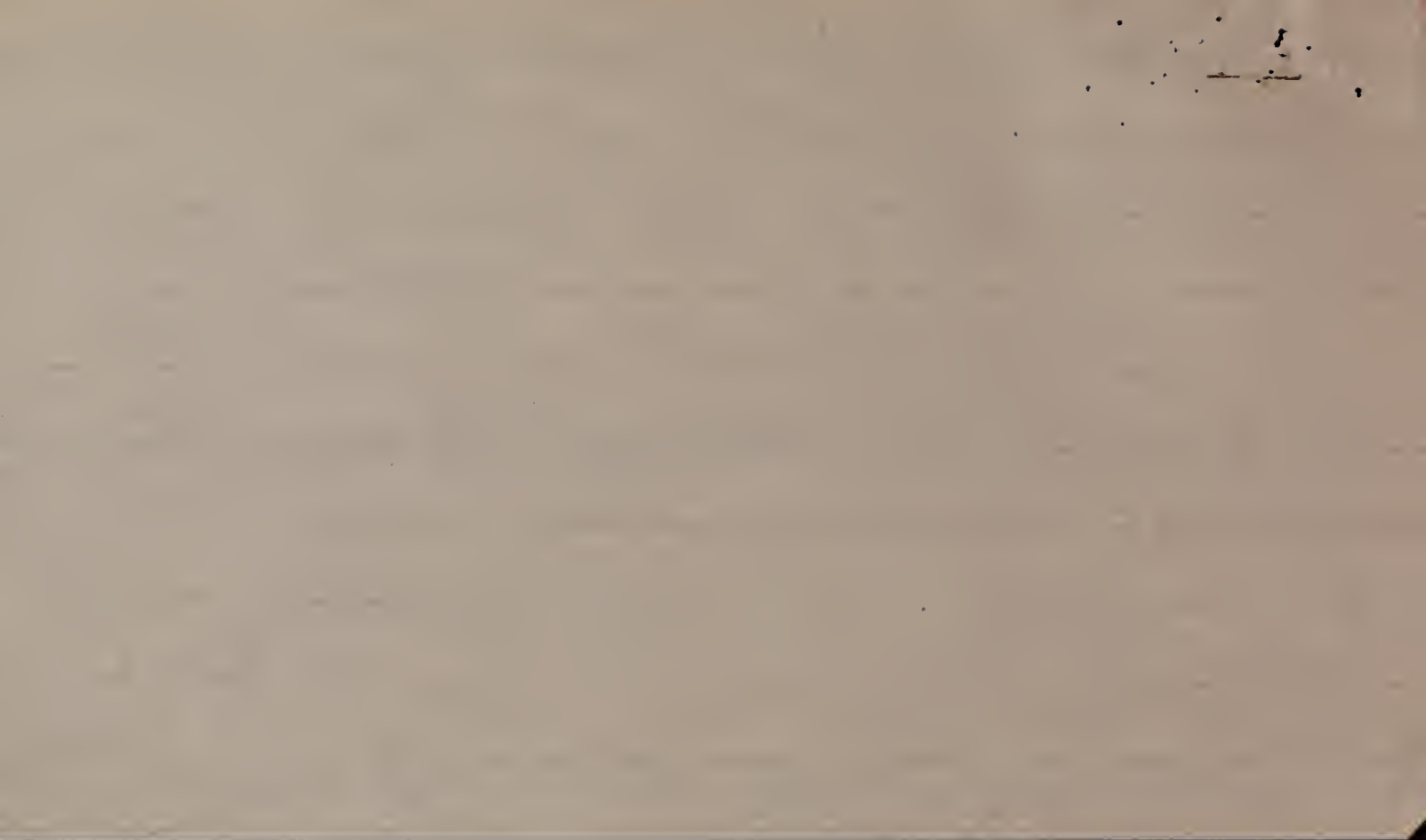
Hatfield 5-11-1948r

Szanowny Panie

miniejszem dziękuje Panu za papiery przesłane mi i za
tak szybką obsługę. Zataczam czek na pięć dolarów i jeszcze raz
dziękuje za wykonanie tej pracy

Z szacunkiem

Henry F. Kugler



Dnia 7 maja, 1948 roku

Mr. Henry F. Kugler
Valley Street
Hatfield, Massachusetts

Szanowny Panie Kugler:

Dzisiaj po południu otrzymałem wszystkie dokumenta, dzyli poświadczenia od Pana, i zaraz zabrałem się do roboty i dokończyłem "Affidavit of Support."

Podług instrukcji Pana, załączam następujące dokumenta:

Dwie (2) kopje Affidavit of Support
Dwie (2) kopje Poświadczenie z Banku
Dwie (2) kopje Poświadczenie z Fabryki, i
Dwie (2) kopje Poświadczenie z miasta o real-
ności.

Radziłbym Panu wysłać te dokumenta rodzicom przez "Air Mail", "Registered", i opłacić 5¢ extra za "Return Receipt". W takim razie list dojdzie prędko, nic nie zginie, i Pan dostanie różową kartkę z poczty z własnoręcznym podpisem Matki lub Ojca że ten list odebrały.

Niech Pan również nie zapomni o mnie, i nadeśle mnie pozostałość w sumie Pięć (\$5.00) Dolary za tę sprawę, za co Panu naprzód dziękuję.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA

State of...Massachusetts..... } S. S. Prepaid Ticket No.....
County of...Hampden..... }

I, ...Henry F. Kugler.....residing at.....Valley Street,.....
(Name) (Street Address)

.....Hatfield,.....Massachusetts.....being duly sworn depose and say:
(City) (State)

1. (a) That I was born a citizen of the United States on: January 31, 1918.....the
(Date) City of...Hatfield,.....
County of...Hampshire.....
State of...Massachusetts.....
- (b) That I was naturalized a citizen of the United States on: Date.....In the
(City) (County) (State) number
of my certificate being.....
issued by.....
(Court)
- (c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on: Date.....In the
(City) (County) (State) number
of my certificate being.....
issued by.....
(Court)
2. That I am...30...years of age and have resided in the United States since...1938 - November 28th.....
3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because...they wish to join their
two children, and other relatives in the United States.....
(State reasons fully) port, at present time.
4. That the financial status of the alien(s) is...small; applicants are not dependent upon me for sup-
(State whether or not the applicant is dependent on you for support)
5. That my regular occupation is.....Die-Maker 2nd Class - Prophylactic Brush Co.,.....
(Name and address of firm)
.....Florence, Mass., U.S.A.....My average weekly earnings amount to \$...60.00
6. My other assets are as follows: wife; Cash at home \$1000/
(a) Bank account \$300.25 with.../ (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) \$ 765.75.....
(c) Real Estate \$18,000/present market value (2 fam. dwlg. - 9-acre farm) \$5,900/assess-
ed valuation
Yearly income from rentals of Real Estate \$.180/ and that the encumbrance on said property, if any, amounts to \$.6000/
(d) Stocks and bonds \$none; Household Furniture \$3000;.....son,.....
7. That my present dependents consist of...wife, Rose, age 25 yrs.; son, George, 7 yrs.; Gerald, age 3
(Names and ages) yrs.
8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at:
wies Wysoka, poczta Dziakdowo, powiat Dziakdowo, Poland
(Give complete address)

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent
Leokadja Kugler	female	Apr. 24, 1894	Poland	Housewife	Mother
Wincenty Kugler	male	Nov. 31, 1893	"	Farmer	Father
(Visa Petition No. A-6311744 and A-6311745 VP and PXU - July 3, 1946)					

REMARKS: We recently withdrew most of our money from the bank, and sold all our United States Savings Bonds to purchase our dwelling and 9-acre farm which we will use for raising tobacco, and for that reason are not depositing our money in the bank, as we will need the same in few months for tobacco raising equip-

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in any way connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

I the undersigned, ...wife..... of the deponent, will maintain and husband.....
support the above-mentioned aliens jointly with my
(Signature of Deponent)

Subscribed and sworn to before me a Notary Public, in and for said County,

this 7th day of May, A.D. 1948.

.....Felix Furtch.....
Notary Public

My Commission expires...Dec. 8, 1950.....

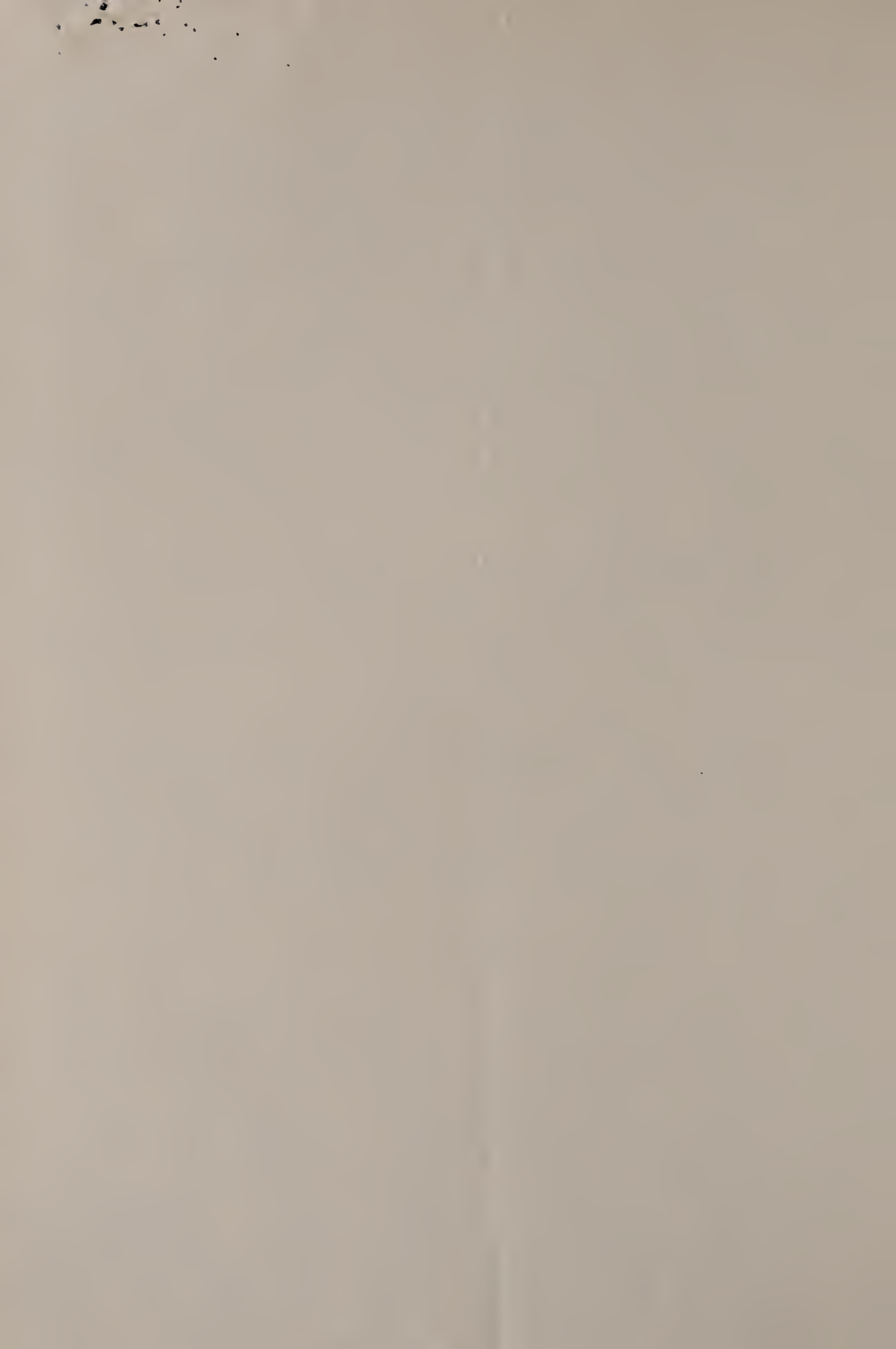
Katowice 5-7-1948.

Szanowny Panie Furtek.

Przesyłając te papiery zwracam się do Pana z prośbą o jak na szybkość akcją w tej sprawie. Proszę przysłać te papiery do mnie a ja je przesyłę osobom zainteresowanym osobie.

Resztę kosztów ja miszję osobie a więc proszę się nie obawiać.

Z poważaniem Henryk F. Fugler.





ESTABLISHED 1866

Pro-phy-lac-tic Brush Co.

Florence, Mass., U.S.A.

May 6, 1948

TO WHOM IT MAY CONCERN:

Mr. Henry Kugler was employed by this concern on December 8, 1947. He is classified as a Die Maker 2nd Class and his average earnings are \$60.00 per week. Mr. Kugler is considered a good worker and may remain with this concern as long as he wishes.

Very truly yours,

PRO-PHY-LAC-TIC BRUSH COMPANY

Gordon S. Swift
Personnel Manager

GSS:BS

Sworn and subscribed to before me this 6th day of May 1948.



TOWN OF HATFIELD

MASSACHUSETTS

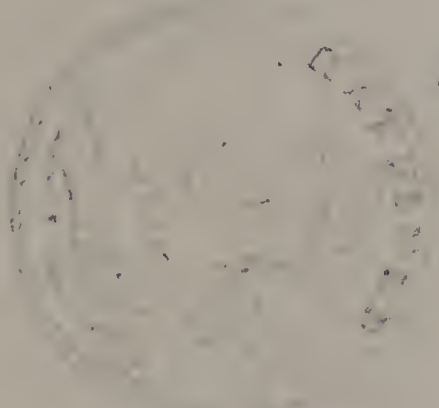
OFFICE OF THE TOWN CLERK

PETER S. ROGALESKI
TOWN CLERK

May 5, 1948

To Whom It May Concern:

This is to certify that Henry F. Kugler,
of Valley Street, Hatfield, Mass. is the owner of Real Estate
in the Town of Hatfield assessed at \$5,900.00. Our Valuation
is approximately 35 per cent of the actual value of said
real estate.


P. S. Rogaleski
Town Clerk

Handwritten calculations:

$$\begin{array}{r} 168.50 \\ 35 \overline{) 5900} \\ \underline{35} \\ 240 \\ \underline{210} \\ 30 \\ \underline{350} \\ 40 \\ \underline{35} \\ 50 \end{array}$$

168.50

EDWARD T. HEAPHY
PRESIDENT
RALPH E. HARLOW
TREASURER



53-270

NORTHAMPTON INSTITUTION FOR SAVINGS

NORTHAMPTON, MASS.

May 5, 1948

To Whom It May Concern:

According to the records of this Institution, there is an account standing in the names of Henry F. Kugler or Rose Kugler showing a balance of \$300.25 as of this date.

This account was started in February 1948 and shows one deposit of \$100 in addition to the original deposit of \$200.00.

.....*Ralph E. Harlow*.....
Treasurer

Massachusetts

Hampshire ss. May 5, 1948

Then personally appeared the above-named Ralph E. Harlow, Treasurer, and acknowledged the above statements to be true to the best of his knowledge and belief.

.....*Ralph E. Harlow*.....
RALPH E. HARLOW Notary Public
MY COMMISSION EXPIRES
OCT. 13, 1951

CHICOPEE BANKERS CORP.

FELIX FURTEK AGENCY

226 EXCHANGE ST.

TEL. 852

CHICOPEE, MASS.

Chicopee, Mass.,

May 5, 1948

Received from

Henry F. Kugler

\$ 10 ⁰⁰/₁₀₀

ON ACCOUNT OF

Paul and Helen

Dollars

Steamship Tickets & Tax

Money Orders

Immigration Documents for

Balance \$ 5.00

Packages

Commission

Passport or Visa Fee

Notary Fee

Service Fee

Poland Case

Miscellaneous

(Affidavit of Support)

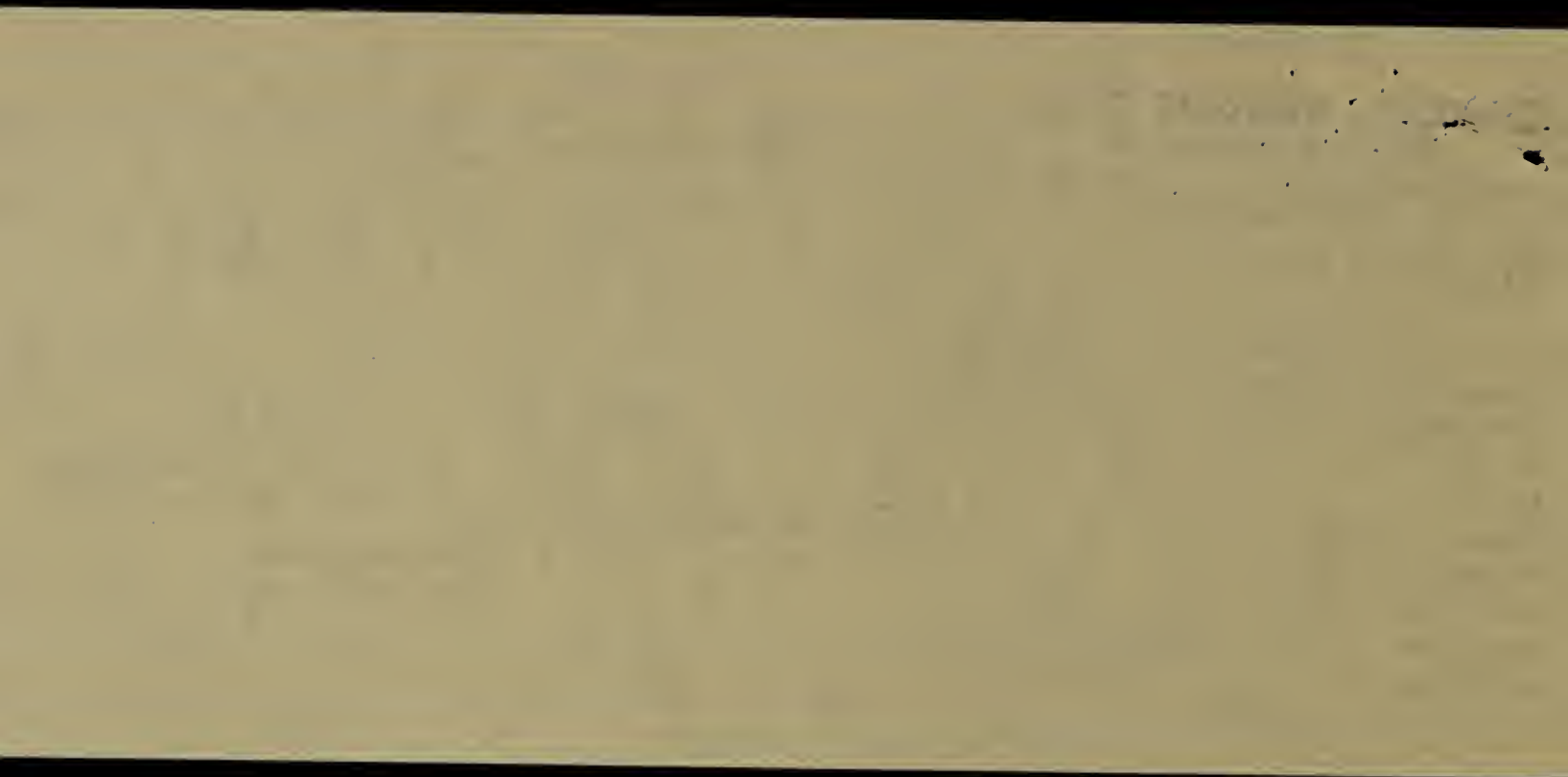
THERE IS NO GUARANTEE, EXPRESSED OR IMPLIED, THAT THE PERSON WILL BE PERMITTED TO ENTER THE U.S.A., AND THE AGENCY DOES NOT PROMISE HIS OR HER IMMIGRATION TO U.S.A.

CHICOPEE BANKERS CORP.

FELIX FURTEK AGENCY

BY

Jane Luranski



Visa Petition No 7-63117448
745 NP + P284
July 3, 1946
Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA

State of Mass } S. S.
County of Hampshire

Prepaid Ticket No.

I, Henry F. Kugler residing at Valley St.
(Name) (Street Address)
Hatfield Mass being duly sworn depose and say:
(City) (State)

1. (a) That I was born a citizen of the United States on: Jan. 31 - 1918 In the (Date) (City) (County) (State) number of my certificate being issued by (Court)
(b) That I was naturalized a citizen of the United States on: Date.....In the (City) (County) (State) number of my certificate being issued by (Court)
(c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on: Date.....In the (City) (County) (State) number of my certificate being issued by (Court)

2. That I am 30 years of age and have resided in the United States since 1938 - Nov. 28

3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because they wish to join their 2 children in U.S.
(State reasons fully)

4. That the financial status of the alien(s) is small appl. is not de
(State whether or not the applicant is dependent on you for support)

5. That my regular occupation is Sole & Bag Maker - Prosthetic
(Name and address of firm)

Bush Co., Florence, Mass. My average weekly earnings amount to \$ 65.75

6. My other assets are as follows: okoto Cash at home 1000

(a) Bank account \$ 200 (b) Insurance Total cash surrender value of policy(ies) \$ 765.75

(c) Real Estate \$ 1800 and that the encumbrance on said property, if any, amounts to \$ 1800

Yearly income from rentals of Real Estate \$ 180

(d) Stocks and bonds \$ none

7. That my present dependents consist of wife Rose age 25 yrs
(Names and ages)

son, George 7 yrs
(Names and ages)

8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at:

wives Mary & Barbara, parents Dzia & Anna, four
(Give complete address)
Dzia & Anna, Poland

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent
<u>Leokadia Kugler</u>	<u>Female</u>	<u>Apr 12 1894</u>	<u>Poland</u>	<u>Housewife</u>	<u>Mother</u>
<u>Vincent Kugler</u>	<u>Male</u>	<u>Nov 31 1893</u>	<u>Poland</u>	<u>Farmer \$1300/yr</u>	<u>Father</u>

REMARKS: Esther money from bank to purchase 9-room house & farm to be used for passing tobacco

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in any way connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

I the undersigned, ... of the deponent, will maintain and support the above-mentioned aliens jointly with my
(Signature of Deponent)

PD \$10 - 5/5/48
Bal \$5 -
Subscribed and sworn to before me a Notary Public, in and for said County, this.....day of.....A.D. 19....

My Commission expires..... Notary Public

Henry H. Hughes
Valley Street



No. 5721T2

